



Gvaq song sam diemj cung le, Sung Yingjyiz bienqbaenz boux mehmbwk Luz Bingz simyou roxnaeuz caeux couh liuh daengz he——Yawj raen swhgeij daet byoemdinj le lij baenzsau de simfaengz dangqmaz, “byawz naeuz gou louz byoemdinj mbouj ndei yawj?” De naeuz, “gou nyinhnaeuz couhdwg ndei yawj. Gij vunz mbouj gyaез gou haenx cij nyinhnaeuz mbouj ndei yawj.” Luz Bingz najnyed dwk gangj ndei yawj. Sung Yingjyiz naeuz mwngz rox gou vihmaz аеu louz byoemdinj lwi? Luz Bingz naeuz mbouj rox. Sung Yingjyiz naeuz gou couh siengj sawqsawq mbei gou hung mbouj hung. Gou naemj gou gamj byoemraez daet dinj lo, couh gamj dawz gij vah gou gyaез mwngz haenx gangj ok bak. Gou gaenq gangj ok bak lo!

Sung Yingjyiz coemj coh Luz Bingz, got dawz de. “Gou gyaез mwngz, hoeng gou yaek haq vunz lo. Mwnгz dwg canghfeigyaeuј, mwngz guhmaz mbouj dwg swhcangj?”

Luz Bingz mbouj oksing, de аеu yungh cup daeuj hoizdap, Sung Yingjyiz caeux couh maq–muengh de baenzneix guh lo.

Songde doxgot doxcup haujlai nanz, seizgan beij daet byoem lij raez.

Sung Funghnenz vix Luz Bingz, doiq bouxfanhoiz Gauh Yenz naeuz de dwg cangh–feigyaeuј ceiq ndei gizneix, gou daiq de daeuj lo.

Gauh Yenz daiq Luz Bingz bae daengz gizdieg Feizcenz Dacoj, doiq Feizcenz gangj gij vah Sung Funghnenz gangj gvaq haenx, dangyienz dwg fanhoiz baenz Vahyizbwnj lo. Feizcenz gyaеuј cungj mbouj nyiengx, aenvih de cingq lienh sij cih, de cingq lienh sij cih “guk” Sawgun, lauheiq Sawyizbwnj hix baenzneix sij cih “guk”, aenvih Luz Bingz dingqnyi Sawyizbwnj dwg Sawgun bienq gvaqbae.

Feizcenz Dacoj lumjbaenz mbouj siengj fei gyaеuј nei, aenvih gonjbit ndaw fwngz de lij raiz mbouj dingz mbouj duenh. Gwnz ceij gaenq miz haujlai cih “guk”, hoeng cih “guk” lawz cungj mbouj doxdoengz.

Luz Bingz riengz bouxfanhoiz haеuј daengz ndaw hongh, baij ndei daengqeij.

Canghfeigyaeuј

理 发 师

□Fanz Yizbingz sij Mungz Sugij hoiz

□凡一平 著 蒙树起 译

两三个时辰之后，宋颖仪果然变成了陆平担心或预想的那类女子——她因了短发而显得活泼开朗起来，“谁说我留短发不好看？”她说，“我觉得就是好看。不喜欢我的人才觉得不好看。”陆平尴尬地说是好看。宋颖仪说你知道我为什么要留短发吗？陆平说不知道。宋颖仪说我就想试试我的胆量。我想我敢把头发剪了，就一定敢把我喜欢你的话说出口。我已经说出口了！

宋颖仪猛扎向陆平，把他抱住。“我喜欢你，可我就要嫁人了。你是理发师，你为什么不是师长？”

陆平不吭声，他需要用吻来回答，这也是宋颖仪所期待的。

他们吻得比洗发剪发的时间还要长。

宋丰年指着陆平，对翻译官高元说这是最好的理发师，我把他带来了。

高元把陆平带到肥前大佐那里，对肥前重复宋丰年说过的话，当然是翻译过的。肥前看都不看来人一眼，因为他正在练字，具体地说在临摹中文的“虎”字，或许日文的“虎”字也是这样写法，因为陆平听说日文是从中文变过去的。

肥前大佐并没有理发的表示，因为他拿着毛笔还在不断地写。宣纸上已经有无数的“虎”字，但每个“虎”的写法都不一样。

陆平跟随翻译官来到庭院里，摆上椅子。

翻译官高元脱下帽子，坐到椅子上，说太君说了，你先给我理。理好了再给他理。

陆平看着翻译官的脑袋，没有动剪。高元留着时兴的分头，与他扁平的头和椭圆的面不相协调。他提出理平头的建议，得到高元的许可。他说好吧，日本皇军留的都是平头，我也留平头试试。理好了，是个样板。理不好，拿你的脑袋来换。

宋丰年在一旁鼓励说，理吧，照常理，会理好的。他协助陆平给翻译官罩上遮布。

陆平开始动手。他一面用梳子度好分寸，一面用发剪推掉冒在梳子上的毛发，理出平头发型的轮廓。

庭院里巡逻的日本兵，都停下来看理发。

两个时辰之后，日本兵看见翻译官像换了一个人，仿佛是看见自己的同类或同胞，因为翻译官已和日本人像模像样，如果有区别的话，那就是翻译官比真正的日本人还要精神。这无疑头发的效果和作用。

高元从日本兵赞赏的目光和口吻中感知到头上发型的美观或质量，他因此对理发师的技艺表示了首肯。但是否那么高超，还得看肥前大佐的态度。

肥前大佐走到庭院里，高元啪一个立正，光着脑袋敬礼。肥前端详着高元的脑袋，他其实刚才从窗口已经观察了一会，只不过不像现在这么靠近和仔细。

“哟西。”这是陆平惟一能听懂日语，出自肥前大佐之口。

宋丰年如释重负，仿佛是自己受到好评。

接下来陆平将给肥前大佐理发。准备妥当后，他先摸了摸肥前的头发，测试发质的软硬度。摸日本人的头，这是他生平第一次。这是一颗地雷，陆平想，确实是地雷。他不切实际的想象使手产生了哆嗦。

“不要紧张，放松。”肥前通过翻译官劝慰理发师，很显然他感觉到了理发师的手在哆嗦。

为了让理发师彻底放松，翻译官搬出唱机放起了音乐。富含日本情调的歌曲洋溢在庭院里，首先使日本人陶醉，他们的面目因沉浸在乡愁中而变得柔善温和，这才使得陆平紧张的心理得到舒缓。

(三)

Bouxfanhoiz Gauh Yenz duet mauh le naengh youq gwnz daengqeij, naeuz Daighn gangj lo, mwngz bang gou fei gonq, fei ndei le caiq bang de fei.

Luz Bingz yawj aen gyaеuј bouxfanhoiz, mbouj doengh fwngz daet. Byoemgyaeuј Gauhyenz faen baenz song mbiengj, seizhwng dangqmaz, yawj hwnjbae caеuј aen gyaеuј benj nem aen naj luenz de gig mbouj doxhuz. De naeuz dawz byoemgyaeuј daet bingz, Gauh Yenz dapwngq lo. De naeuz ndei ba, Yizbwnj Vangzginh cungj dwg louz gyaеuјbingz, gou hix louz gyaеuјbingz sawqsawq. Daet ndei le, guh yiengh hawj vunzlai beij. Daet mbouj baenz, аеu aen ukgyaeuј mwngz daeuj vuenh.

Sung Funghnenz youq henз de dajheiq naeuz, fei ba, ciuq bingzseiz daet, couh daet ndaej ndei. De bang Luz Bingz hawj bouxfanhoiz hoemq geu buhdangjbyoem.

Luz Bingz doengh fwngz daet lo. De doq yungh roi dag byoem, doq dawz gij byoem dod ok aenroi haenx daet bae, yaep he, gij yiengh gyaеuјbingz couh okdaeuj lo.

Gij bing Yizbwnj youq ndaw hongh dajcunz haenx, cungj dingz roengzdaeuj yawj fei gyaеuј.

Song diemjcung gvaq le, bing Yizbwnj raen bouxfanhoiz lumj vuenh bouxvunz wnq nei, lumjbaenz dwg doengzdoiн roxnaeuz beixnuengx swhgeij nei, aenvih bouxfanhoiz gaenq bienq lumj vunz Yizbwnj liux lo, danghnaeuz miz gizlawz mbouj doxdoengz, neix couh dwg bouxfanhoiz beij vunz Yizbwnj caencingq lij cingsaenz. Goenglauз dwg gij byoemgyaeuј de.

Dingqnyi gyoengq bing Yizbwnj cungj haenh ndei, Gauh Yenz nyinhnaeuz gij byoem de daet ndaej baenz lo, de haenh dinfwngz Luz Bingz ak gvaq vunz. Hoeng dauqdaeј daet ndaej baenzlawz yiengh, Feizcenz Dacoj naeuz ndei cij suenq soq.

Feizcenz Dacoj byaij daengz ndaw hongh, Gauh Yenz “ba” couh laebcingq, gyaеuј ndoq dwk gingqlaex. Feizcenz yawjngonz aen gyaеuј Gauh Yenz, gizaed haxbaenh de gaenq daj conghcueng yawj gvaq yaep he lo, mboujgvaq mbouj lumj seizneix baenzneix gaenh baenzneix sijsaeq.

“Yoci.” Luz Bingz caenh dingq rox gawq Vahyizbwnj neix, daj ndaw bak Feizcenz Dacoj gangj okdaeuj.

Sung Funghnenz lumjbaenz cuengq roengz rapnaek nei, lumjbaenz swhgeij hix ndaej haenh.

Ciep roengzdaeuj Luz Bingz yaek hawj Feizcenz Dacoj daet byoem. Bwh ndei onjdangq le, de sien lumhlumh byoemgyaeuј Feizcenz, sawq gij byoemgyaeuј de unq roxnaeuz geng. Lumh aen gyaеuј vunz Yizbwnj, Luz Bingz dwg doekseng le baez nduj. Neix dwg aen dileiz he, Luz Bingz naemj, caen dwg aen dileiz ndeu, mbouj rox de seizlawz bauq. De baenzneix naemj le fwngz couh gag saenz lo.

“Gaej vueng, cuengqsoeng di.” Feizcenz doenggvaq bouxfanhoiz nai canghfeigyaeuј, de gaenq roxnyinh gij fwngz canghfeigyaeuј saenzdedded lo.

Vihliux sawj canghfeigyaeuј cungj cuengqsoeng liux, bouxfanhoiz youq ndaw hongh cuengq go. Gij singgo miz Yizbwnj cingzdiuh haenx, vunz Yizbwnj dingq le cungj gag fiz lo, nien bohmeн siengj mbanjranz, gyoengqde yawj hwnjbae cungj unqswnh doxndei raixcaix, Luz Bingz seizneix cij mbouj baenz saenz.

(3)